

**40804 - TÉCNICAS DE COMUNICACIÓN
PARA LA INGENIERÍA I**

CENTRO: 180 - Escuela de Ingeniería Informática

TITULACIÓN: 4008 - Grado en Ingeniería Informática

ASIGNATURA: 40804 - TÉCNICAS DE COMUNICACIÓN PARA LA INGENIERÍA I

Vinculado a : (Titulación - Asignatura - Especialidad)

4801-Doble Grado en Ingeniería Informática y - 48112-TÉCNICAS DE COMUNICACIÓN PARA INGENIERI - 00

CÓDIGO UNESCO: 5701

TIPO: Obligatoria

CURSO: 1

SEMESTRE: 1º semestre

CRÉDITOS ECTS: 6

Especificar créditos de cada lengua:

ESPAÑOL:

INGLÉS: 6

SUMMARY

REQUISITOS PREVIOS

Es recomendable que para cursar esta asignatura, el alumnado tenga el nivel de lengua inglesa equivalente al requerido en los estudios del Bachillerato, que habilita para acceder directamente a los estudios de idiomas de nivel intermedio según el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER).

Datos identificativos del profesorado que la imparte.

Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

Contribución de la asignatura al perfil profesional:

Técnicas de Comunicación para la Ingeniería I es la primera de las dos asignaturas en lengua inglesa integradas en el Módulo de proyección profesional, dentro de la Materia de Técnicas de Comunicación en la Ingeniería. Las competencias, los objetivos y los contenidos de esta asignatura se ajustan a la gradación de niveles establecida para la adquisición de un nivel competencial oral y escrito en lengua inglesa en el ámbito de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones. Desde el punto de vista de la enseñanza de la lingüística aplicada a entornos profesionales, el alumno debe mostrar su habilidad oral y escrita para la expresión de conocimientos, procesos y resultados, así como la adecuación al contexto físico y cultural de trabajo. Desde el punto de vista profesional, se pretende que el alumno sea capaz de trabajar en grupo en el intercambio de ideas y de tareas propias de la profesión, como puede ser la redacción de un manual de instrucciones. Esto conlleva la adquisición de una metodología propia de trabajo que asegure el orden, la claridad y la exactitud en la organización de ideas y tareas.

Competencias que tiene asignadas:

G1. Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio (Ingeniería Informática) que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos

procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

G2. Aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

G3. Reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

G4. Transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

G5. Desarrollar aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

N1. Comunicarse de forma adecuada y respetuosa con diferentes audiencias (clientes, colaboradores, promotores, agentes sociales, etc.), utilizando los soportes y vías de comunicación más apropiados (especialmente las nuevas tecnologías de la información y la comunicación) de modo que pueda llegar a comprender los intereses, necesidades y preocupaciones de las personas y organizaciones, así como expresar claramente el sentido de la misión que tiene encomendada y la forma en que puede contribuir, con sus competencias y conocimientos profesionales, a la satisfacción de esos intereses, necesidades y preocupaciones.

N2. Cooperar con otras personas y organizaciones en la realización eficaz de funciones y tareas propias de su perfil profesional, desarrollando una actitud reflexiva sobre sus propias competencias y conocimientos profesionales y una actitud comprensiva y empática hacia las competencias y conocimientos de otros profesionales.

N3. Contribuir a la mejora continua de su profesión así como de las organizaciones en las que desarrolla sus prácticas a través de la participación activa en procesos de investigación, desarrollo e innovación.

N4. Comprometerse activamente en el desarrollo de prácticas profesionales respetuosas con los derechos humanos así como con las normas éticas propias de su ámbito profesional para generar confianza en los beneficiarios de su profesión y obtener la legitimidad y la autoridad que la sociedad le reconoce.

N5. Participar activamente en la integración multicultural que favorezca el pleno desarrollo humano, la convivencia y la justicia social.

T2. Capacidad para dirigir las actividades objeto de los proyectos del ámbito de la informática, de acuerdo con los conocimientos adquiridos según lo establecido en apartado 5 de la resolución indicada.

T9. Capacidad para resolver problemas con iniciativa, toma de decisiones, autonomía y creatividad. Capacidad para saber comunicar y transmitir los conocimientos, habilidades y destrezas de la profesión de Ingeniero Técnico en Informática.

T12. Conocimiento y aplicación de elementos básicos de economía y de gestión de recursos humanos, organización y planificación de proyectos, así como la legislación, regulación y normalización en el ámbito de los proyectos informáticos, de acuerdo con los conocimientos adquiridos según lo establecido en apartado 5 de la resolución indicada.

CII03. Capacidad para comprender la importancia de la negociación, los hábitos de trabajo efectivos, el liderazgo y las habilidades de comunicación en todos los entornos de desarrollo de software.

Objetivos:

La asignatura Técnicas de comunicación para la Ingeniería 1 tiene como objetivo el estudio de las herramientas y estructuras lingüísticas de Inglés técnico aplicado a la Ingeniería Informática tanto desde su perspectiva científica como profesional.

Se pretende que los alumnos sean capaces de:

O.1 Trabajar en grupo en el intercambio de ideas y de tareas propias de la profesión.

O.2 Adquirir la metodología propia de trabajo que les asegure el orden, la claridad y la exactitud en la organización de ideas y tareas.

O.3 Mostrar sus habilidades orales y escritas en lengua inglesa para la expresión de conocimientos, procesos y resultados relacionados con la informática.

O.4 Mejorar las habilidades comunicativas orales.

Contenidos:

Los contenidos de la asignatura se recogen en siete unidades que se indican a continuación, indicando entre paréntesis la duración en horas en el desglose de las unidades en secciones (HT = teoría; HP = práctica; HCT = clases tutorizadas; HTT = trabajos tutorizados; HAI = actividad independiente).

1. Introduction. ICT textual genres: description and identification. Writing a professional letter. (HT = 3; HP = 2; HCT = 1; HTT = 8; HAI = 2)

1.1. Writing an application letter

1.2. Writing a professional email

Competencias: G1, G2, G3, G4, G5, N1, N2, N3, N4, N5, T2, T9, T12, CII03.

Bibliografía básica:

- Longman pronunciation dictionary / John Christopher Wells. Editorial: Longman, 1990.
- Cambridge advanced learner's dictionary, 3rd ed. Editorial: Cambridge University Press, 2008.
- Oxford dictionary of computing for learners of english. Sandra Pyne and Allene Tuck, Eds. Editorial: Oxford University Press, 1996.

2. Summarising an idea. (HT = 4; HP = 3; HCT = 1,5; HTT = 9; HAI = 3)

2.1. Writing an abstract

Competencias: G1, G2, G3, G4, G5, N1, N2, N3, N4, N5, T2, T9, T12, CII03.

Bibliografía básica:

- Longman pronunciation dictionary / John Christopher Wells. Editorial: Longman, 1990.
- Cambridge advanced learner's dictionary, 3rd ed. Editorial: Cambridge University Press, 2008.
- Oxford dictionary of computing for learners of english. Sandra Pyne and Allene Tuck, Eds. Editorial: Oxford University Press, 1996.

3. Writing a manual of instructions. (HT = 4; HP = 2; HCT = 1,5; HTT = 9; HAI = 3)

Competencias: G1, G2, G3, G4, G5, N1, N2, N3, N4, N5, T2, T9, T12, CII03.

Bibliografía básica:

- Longman pronunciation dictionary / John Christopher Wells. Editorial: Longman, 1990.
- Cambridge advanced learner's dictionary, 3rd ed. Editorial: Cambridge University Press, 2008.
- Oxford dictionary of computing for learners of english. Sandra Pyne and Allene Tuck, Eds. Editorial: Oxford University Press, 1996.

4. Oral strategies for phone conversations. (HT = 3; HP = 2; HCT = 1,5; HTT = 8; HAI = 2)

Competencias: G1, G2, G3, G4, G5, N1, N2, N3, N4, N5, T2, T9, T12, CII03.

Bibliografía básica:

- Longman pronunciation dictionary / John Christopher Wells. Editorial: Longman, 1990.
- Cambridge advanced learner's dictionary, 3rd ed. Editorial: Cambridge University Press, 2008.
- Oxford dictionary of computing for learners of english. Sandra Pyne and Allene Tuck, Eds. Editorial: Oxford University Press, 1996.

5. Writing a CV and a form. (HT = 4; HP = 2; HCT = 1; HTT = 8; HAI = 2)

5.1. An oral interview

Competencias: G1, G2, G3, G4, G5, N1, N2, N3, N4, N5, T2, T9, T12, CII03.

Bibliografía básica:

- Longman pronunciation dictionary / John Christopher Wells. Editorial: Longman, 1990.
- Cambridge advanced learner's dictionary, 3rd ed. Editorial: Cambridge University Press, 2008.
- Oxford dictionary of computing for learners of english. Sandra Pyne and Allene Tuck, Eds. Editorial: Oxford University Press, 1996.

6. Introduction to the language of computing science. Main features. (HT = 8; HP = 5; HCT = 2,5; HTT = 18; HAI = 5)

6.1. Writing for Computer Science

- 6.1.1. Good style
- 6.1.2. Style specifics
- 6.1.3. Punctuation
- 6.1.4. Writing up

Competencias: G1, G2, G3, G4, G5, N1, N2, N3, N4, N5, T2, T9, T12, CII03.

Bibliografía básica:

- Longman pronunciation dictionary / John Christopher Wells. Editorial: Longman, 1990.
- Cambridge advanced learner's dictionary, 3rd ed. Editorial: Cambridge University Press, 2008.
- Oxford dictionary of computing for learners of english. Sandra Pyne and Allene Tuck, Eds. Editorial: Oxford University Press, 1996.

7. Developing a presentation for specialists. (HT = 4; HP = 4; HCT = 1; HTT = 10; HAI = 3)

- 7.1. Content
- 7.2. Organization
- 7.3. Preparation
- 7.4. Slides
- 7.5. Turn-taking and politeness strategies in professional settings

Competencias: G1, G2, G3, G4, G5, N1, N2, N3, N4, N5, T2, T9, T12, CII03.

Bibliografía básica:

- Longman pronunciation dictionary / John Christopher Wells. Editorial: Longman, 1990.
- Cambridge advanced learner's dictionary, 3rd ed. Editorial: Cambridge University Press, 2008.
- Oxford dictionary of computing for learners of english. Sandra Pyne and Allene Tuck, Eds. Editorial: Oxford University Press, 1996.

Los alumnos podrán ampliar estos contenidos consultando el libro recomendado Writing for Computer Science, de Justin Zobel (Springer, 2004), que está disponible en la biblioteca.

Metodología:

La metodología de enseñanza/aprendizaje incluye:

- a) Sesiones teóricas, en las que se introducirán los nuevos conceptos.
- b) Sesiones prácticas, donde los alumnos activarán y fijarán los conceptos adquiridos en las sesiones teóricas. En estas sesiones los alumnos leerán textos originales tales como artículos, manuales, cartas, etc., a la vez que crearán sus propios textos. Las actividades que se realicen en estas sesiones formarán parte de sus portafolios.
- c) Presentaciones orales por parte de los alumnos, que les servirán para ejercitar las estrategias de comunicación oral que han aprendido.

Criterios y fuentes para la evaluación:

Los criterios de evaluación que se usarán para comprobar el grado de consecución de los objetivos son los siguientes:

1. Examen escrito.
2. Examen oral.
3. Tests periódicos de clase.
4. Portafolio.

1. Examen escrito basado en las actividades realizadas en las sesiones teóricas y prácticas, que se realizará al finalizar el semestre.

2. Examen oral: los alumnos realizarán un examen oral basado en los contenidos de la asignatura.

3. Tests periódicos basados en los contenidos teóricos trabajados en clase. Estos tests pueden ser escritos u orales. Los alumnos deberán realizar presentaciones orales en las que demuestren que han adquirido las estrategias de comunicación oral que han aprendido y trabajado en las sesiones teóricas y prácticas. Los profesores indicarán con suficiente antelación la fecha y la naturaleza de las pruebas.

Es necesaria y se valora la participación activa del alumno en las sesiones teóricas y prácticas. Por participación activa se entiende:

- a. Contribuir a la corrección de los ejercicios individuales de clase en la fecha convenida.
- b. Colaborar dinámicamente en clase en la realización de las tareas individuales, por parejas o en grupo, orales y escritas, propuestas.

Es obligatorio aprobar las prácticas para superar la asignatura. La calificación de las prácticas será de APTO (valor = 1) o NO APTO (valor = 0). Los alumnos deberán realizar un portafolio con las actividades realizadas en las sesiones prácticas y con sus trabajos individuales.

Las competencias de la asignatura están cubiertas en todos los criterios y fuentes para la evaluación.

Sistemas de evaluación:

Los porcentajes de los criterios de evaluación son:

1. Examen escrito.....	50%
2. Examen oral.....	20%
3. Tests periódicos de clase.....	20%
4. Portafolio.....	10%
Total.....	100%

Criterios de calificación:

Es obligatorio aprobar las prácticas para superar la asignatura. La calificación de las prácticas será de APTO (valor = 1) o NO APTO (valor = 0). Los alumnos deberán realizar un portafolio con las actividades realizadas en las sesiones prácticas y con sus trabajos individuales.

Los alumnos deberán superar todas y cada una de las partes para aprobar la asignatura, además de obtener un mínimo de un 50% en los exámenes. Si el alumno no supera una de las partes, se considerará suspenso. No se guardan partes para las convocatorias de septiembre y diciembre, a menos que el alumno habiendo hecho un buen aprovechamiento del curso, sólo haya suspendido el examen oral. La calificación de NO APTO en las prácticas supone que no supera la asignatura y, por lo tanto, obtendrá la calificación de suspenso. Si un alumno suspende alguna de las partes, incluidas las prácticas, la calificación final se obtendrá de la media ponderada de todas las pruebas, pero esta no será mayor de 4. Es decir, la nota máxima de la evaluación final de un alumno con una o varias partes no superadas será igual o inferior a 4.

Aquellos alumnos con problemas graves de morfología y léxico deben realizar un manual que les permita corregir errores. Para ello, el equipo docente de la asignatura al comienzo del curso propondrá materiales y actividades que les permita adquirir el nivel adecuado de lengua inglesa para el ejercicio profesional.

Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)

Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)

El procedimiento de las clases prácticas es variado, con la posibilidad de trabajar los ejercicios de forma individual, por parejas o en grupos. Consistirán en el análisis de textos informáticos y redacción de textos similares. También se harán prácticas de reconocimiento y uso de estructuras gramaticales de la lengua inglesa, comprensión oral, expresión y presentación oral.

Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)

Las prácticas son siete, de acuerdo con las unidades que componen el temario de la asignatura:

- * Práctica 1: Los alumnos redactarán diferentes tipos de cartas profesionales o emails en lengua inglesa, basándose en diferentes modelos. (HP = 2; HTT = 8; HAI = 2)
- * Práctica 2: A través del análisis de diferentes modelos de resúmenes, los alumnos conocerán la técnica de elaboración de abstracts en lengua inglesa para un público especializado. (HP = 3; HTT = 9; HAI = 2)
- * Práctica 3: Los alumnos analizarán y redactarán instrucciones en inglés. (HP = 2; HTT = 9; HAI = 3)
- * Práctica 4: Los alumnos harán prácticas de conversaciones telefónicas en inglés. (HP = 2; HTT = 8; HAI = 2)
- * Práctica 5: Los alumnos redactarán un CV en inglés. (HP = 2; HTT = 8; HAI = 2)
- * Práctica 6: Realización de análisis de textos informáticos. (HP = 5; HTT = 18; HAI = 5)
- * Práctica 7: Los alumnos realizarán presentaciones orales de un tema de su elección, relacionado con la Ingeniería Informática, de una duración no superior a diez minutos siguiendo las directrices ofrecidas en el desarrollo teórico de la unidad a la que pertenece esta práctica. (HP = 4; HTT = 10; HAI = 3)

Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.

Los alumnos analizarán textos informáticos reales (abstracts, cartas, manuales, etc) y redactarán textos similares, además de ser capaces de reconocer y utilizar adecuadamente estructuras gramaticales de la lengua inglesa. También harán prácticas de comprensión aural, expresión y presentación oral (conversaciones telefónicas, entrevistas de trabajo, realización de presentaciones profesionales, etc).

Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.

Los resultados del aprendizaje que se esperan mediante el trabajo continuado de los alumnos son de diferente naturaleza. Desde el punto de vista profesional, se pretende que el alumno sea capaz de trabajar en grupo en el intercambio de ideas y de tareas propias de la profesión, como puede ser la redacción de un manual de instrucciones. Esto conlleva la adquisición de una metodología propia de trabajo que les asegure el orden, la claridad y la exactitud en la organización de ideas y tareas. Desde el punto de vista de la lingüística aplicada a entornos profesionales, los alumnos deben mostrar sus habilidades orales y escritas para la expresión de conocimientos, procesos y resultados relacionados con la informática, así como la adecuación al contexto físico y cultural de trabajo. Los alumnos también desarrollarán la destreza auditiva.

Plan Tutorial

Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

Los alumnos podrán realizar tutorías individualizadas para solucionar todas aquellas cuestiones relacionadas con el proceso de aprendizaje de la asignatura. Estas tutorías tendrán lugar en los despachos del equipo docente.

Atención presencial a grupos de trabajo

Los alumnos tendrán un total de 10 horas de clase tutorizadas durante el semestre.

Atención telefónica

El equipo docente atenderá a través del teléfono en horarios de tutoría.

Atención virtual (on-line)

Los alumnos podrán plantear y resolver dudas a través de la tutoría privada virtual y mediante el correo electrónico institucional. También tendrán acceso a las diferentes actividades a través del Campus virtual.

Bibliografía

[1 Básico] Cambridge advanced learner's dictionary.

Cambridge University Press,, Cambridge[etc.] : (2008) - (3rd ed.)
978-0-521-88541-6(hbk)

[2 Recomendado] Focus on English for computer science /

Amelia Torres Ramírez, Laura Cruz García, Francisco Alonso Almeida.
Autor-editor ;, Las Palmas : (1998)
84-699-0069-2

[3 Recomendado] An introduction to discourse analysis.

Coulthard, Malcolm
Longman,, London : (1992) - ([2th ed.,8th repr.].)
9780582553798

[4 Recomendado] Oxford dictionary of computing for learners of english /

edited by Sandra Pyne and allene Tuck.
Oxford University Press,, Oxford : (1996)
0194314413

[5 Recomendado] Professional english in use: intermediate to advanced : ICT /

Elena Marco Fabr , Santiago Remacha Esteras.
Cambridge University Press,, Cambridge : (2007)
978-0-521-68543-6

[6 Recomendado] English in computing /

Eric H. Glendinning & John McEwan.
Nelson,, Walton-on-Thames (Surrey) : (1987)
0175557985

[7 Recomendado] Discourse analysis /

Gillian Brown, George Yule.
Cambridge University Press,, Cambridge : (1989)
0521284759

[8 Recomendado] Longman pronunciation dictionary /

John Christopher Wells.
Longman,, Harlow, Essex, GB : (1990)
0582964113

[9 Recomendado] Writing for computer science /

Justin Zobel.
Springer,, London [etc.] : (2004) - (2nd ed.)
9781852338022

[10 Recomendado] An English practice book on computing /

Laura Cruz García, Concepción
Hernández Guerra.
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria,, Las Palmas de Gran Canaria : (2003)
84-96131-17-3

[11 Recomendado] English oral practice for professional purposes /Centro de Estudios Ramón Areces,

M  Luz Arroyo Vázquez, Noa Talav n Zan n.
..T260:
(2011)
9788499610160

[12 Recomendado] Text and discourse analysis /

Raphael Salkie.
Routledge,, London ; (2005) - (1st ed., reimp.)
978-0-415-09278-4

[13 Recomendado] Writing for design professionals: a guide to writing successful proposals, letters, brochures, portfolios, reports, presentations, and job applications for architects, engineers, and interior designers /

Stephan A. Kliment.
Norton & Company,, New York :
0393730263